



Universal Multiple Octet Coded Character Set
International Organization for Standardization
Organisation internationale de normalisation
Международная организация по стандартизации

Doc Type: Working Group Document
Title: Corrections to CJK Compatibility Ideographs Table in FPDAM
Source: Asmus Freytag
Status: Contribution from the contributing editor
Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC
Related: FPDAM-2 to ISO/IEC 10646-1

The code table for the CJK Compatibility Ideographs containing the proposed 122 additions from the DPRK was inadvertently reproduced with glyphs that appear to not be those intended by the DPRK.

While the font used for the code table had been the one supplied by the DPRK, it appears that glyphs and cross mappings are inconsistent with each other. In many cases the glyphs seem to be "off-by-one" compared to the cross mappings.

The inconsistency in the draft can easily be resolved by correcting the association of glyphs to code positions. This correction has been carried out in the attached code table. The pages following the code table contain the cross mapping in a form that allows easy comparison between the glyph of the CJK compatibility ideograph and the corresponding unified ideograph.

As can be seen, the revised assignment of glyphs represents a satisfactory match in each case. This document therefore represents the base for an editorial correction of the inadvertent inconsistencies of the FPDAM draft document itself and could be used to satisfy all national body comments that merely relate to these inconsistencies. However, even when correctly identified, certain characters may be subject to national body comments regarding their suitability for encoding at this time or a need for further study with the view towards an improved cross mapping. Merely applying the corrections in this document would not satisfy such comments.

	FA6	FA7	FA8	FA9	FAA	FAB	FAC	FAD	FAE	FAF
0		並 FA70	奄 FA80	慊 FA90	流 FAA0	益 FAB0	華 FAC0	醜 FAD0	榔 FAE0	
1		况 FA71	奔 FA81	懲 FA91	淫 FAA1	盛 FAB1	蝨 FAC1	銷 FAD1	狎 FAE1	
2		全 FA72	婢 FA82	戴 FA92	滋 FAA2	直 FAB2	襁 FAC2	鉗 FAD2	盱 FAE2	
3		侷 FA73	嫵 FA83	掄 FA93	漠 FAA3	眇 FAB3	覆 FAC3	鋤 FAD3	眇 FAE3	
4		充 FA74	廐 FA84	揄 FA94	澗 FAA4	着 FAB4	視 FAC4	階 FAD4	瞭 FAE4	
5		冀 FA75	廩 FA85	搜 FA95	灰 FAA5	碩 FAB5	調 FAC5	難 FAD5	籊 FAE5	
6		勇 FA76	彩 FA86	擗 FA96	煮 FAA6	褫 FAB6	諸 FAC6	靖 FAD6	豨 FAE6	
7		勺 FA77	徭 FA87	敖 FA97	瞧 FAA7	泮 FAB7	請 FAC7	鞞 FAD7	赳 FAE7	
8		喝 FA78	恂 FA88	晴 FA98	爵 FAA8	節 FAB8	謁 FAC8	響 FAD8	髑 FAE8	
9		啣 FA79	惘 FA89	朗 FA99	犯 FAA9	类 FAB9	諾 FAC9	頤 FAD9	龐 FAE9	
A		喙 FA7A	慎 FA8A	望 FA9A	猪 FAAA	條 FABA	諭 FACA	頻 FADA		
B		嗚 FA7B	愈 FA8B	杖 FA9B	瑱 FAAB	練 FABB	謹 FACB	鬢 FADB		
C		嘆 FA7C	慈 FA8C	棗 FA9C	瓷 FAAC	絝 FABC	變 FACC	龜 FADC		
D		器 FA7D	慌 FA8D	反 FA9D	画 FAAD	鉗 FABD	贈 FACD	愆 FADD		
E		塚 FA7E	憎 FA8E	殺 FA9E	瘰 FAAE	者 FABE	輸 FACE	慥 FADE		
F		墳 FA7F	傲 FA8F	沛 FA9F	瘟 FAAF	荒 FABF	遲 FACF	枕 FADF		

DPRK Compatibility characters

The characters are taken from 2493R

FA70	並	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA70 ≡ 4E26 並	FA82	婢	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA82 ≡ 5A62 婢
FA71	况	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA71 ≡ 51B5 况	FA83	嫵	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA83 ≡ 5B28 嫵
FA72	全	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA72 ≡ 5168 全	FA84	廠	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA84 ≡ 5ED2 廠
FA73	佣	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA73 ≡ 4F80 佣	FA85	廩	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA85 ≡ 5ED9 廩
FA74	充	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA74 ≡ 5145 充	FA86	彩	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA86 ≡ 5F69 彩
FA75	冀	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA75 ≡ 5180 冀	FA87	徯	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA87 ≡ 5FAD 徯
FA76	勇	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA76 ≡ 52C7 勇	FA88	愔	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA88 ≡ 6081 愔
FA77	勺	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA77 ≡ 52FA 勺	FA89	惘	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA89 ≡ 60D8 惘
FA78	喝	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA78 ≡ 559D 喝	FA8A	慎	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA8A ≡ 614E 慎
FA79	啣	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA79 ≡ 5555 啣	FA8B	愈	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA8B ≡ 6108 愈
FA7A	喙	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA7A ≡ 5599 喙	FA8C	慈	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA8C ≡ 6148 慈
FA7B	唄	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA7B ≡ 55E2 唄	FA8D	慌	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA8D ≡ 614C 慌
FA7C	嘆	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA7C ≡ 5606 嘆	FA8E	憎	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA8E ≡ 618E 憎
FA7D	器	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA7D ≡ 5668 器	FA8F	傲	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA8F ≡ 6160 傲
FA7E	塚	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA7E ≡ 585A 塚	FA90	慊	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA90 ≡ 614A 慊
FA7F	墳	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA7F ≡ 58B3 墳	FA91	懲	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA91 ≡ 61F2 懲
FA80	奄	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA80 ≡ 5944 奄	FA92	戴	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA92 ≡ 6234 戴
FA81	奔	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA81 ≡ 5954 奔	FA93	掄	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA93 ≡ 6350 掄
			FA94	揄	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA94 ≡ 63C4 揄

FA95	搜	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA95 ≡ 641C 搜	FAA8	爵	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA8 ≡ 7235 爵
FA96	擗	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA96 ≡ 6452 擗	FAA9	犯	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA9 ≡ 72AF 犯
FA97	敖	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA97 ≡ 6556 敖	FAAA	猪	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAAA ≡ 732A 猪
FA98	晴	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA98 ≡ 6674 晴	FAAB	瑱	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAAB ≡ 7471 瑱
FA99	朗	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA99 ≡ 6717 朗	FAAC	甃	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAAC ≡ 7506 甃
FA9A	望	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA9A ≡ 671B 望	FAAD	画	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAAD ≡ 753B 画
FA9B	杖	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA9B ≡ 6756 杖	FAAE	瘵	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAAE ≡ 761D 瘵
FA9C	栞	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA9C ≡ 6852 栞	FAAF	瘟	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAAF ≡ 761F 瘟
FA9D	歹	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA9D ≡ 6B79 歹	FAB0	益	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB0 ≡ 76CA 益
FA9E	殺	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA9E ≡ 6BBA 殺	FAB1	盛	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB1 ≡ 76DB 盛
FA9F	沛	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FA9F ≡ 6C9B 沛	FAB2	直	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB2 ≡ 76F4 直
FAA0	流	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA0 ≡ 6D41 流	FAB3	眊	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB3 ≡ 774A 眊
FAA1	滯	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA1 ≡ 6EDB 滯	FAB4	着	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB4 ≡ 7740 着
FAA2	滋	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA2 ≡ 6ECB 滋	FAB5	磧	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB5 ≡ 78CC 磧
FAA3	漢	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA3 ≡ 6F22 漢	FAB6	窳	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB6 ≡ 7AB1 窳
FAA4	滯	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA4 ≡ 701E 滯	FAB7	斲	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB7 ≡ 7AEE 斲
FAA5	灰	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA5 ≡ 7070 灰	FAB8	節	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB8 ≡ 7BC0 節
FAA6	煮	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA6 ≡ 716E 煮	FAB9	类	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAB9 ≡ 7C7B 类
FAA7	瞧	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAA7 ≡ 77A7 瞧	FABA	條	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FABA ≡ 7D5B 條

FABB 練	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FABB ≡ 7DF4 練	FACE 輸	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FACE ≡ 8F38 輸
FABC 緝	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FABC ≡ 7D63 緝	FACF 遲	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FACF ≡ 9072 遲
FABD 餅	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FABD ≡ 7F3E 餅	FAD0 醜	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD0 ≡ 9199 醜
FABE 者	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FABE ≡ 8005 者	FAD1 鈞	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD1 ≡ 92D7 鈞
FABF 荒	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FABF ≡ 8352 荒	FAD2 鉸	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD2 ≡ 927C 鉸
FAC0 華	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC0 ≡ 83EF 華	FAD3 鋼	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD3 ≡ 9276 鋼
FAC1 蝨	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC1 ≡ 8779 蝨	FAD4 階	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD4 ≡ 967C 階
FAC2 襠	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC2 ≡ 8941 襠	FAD5 難	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD5 ≡ 96E3 難
FAC3 覆	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC3 ≡ 8986 覆	FAD6 靖	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD6 ≡ 9756 靖
FAC4 視	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC4 ≡ 8996 視	FAD7 鞞	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD7 ≡ 97DB 鞞
FAC5 調	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC5 ≡ 8ABF 調	FAD8 響	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD8 ≡ 97FF 響
FAC6 諸	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC6 ≡ 8AF8 諸	FAD9 頤	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAD9 ≡ 980B 頤
FAC7 請	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC7 ≡ 8ACB 請	FADA 頻	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FADA ≡ 983B 頻
FAC8 謁	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC8 ≡ 8B01 謁	FADB 鬢	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FADB ≡ 9B12 鬢
FAC9 諾	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAC9 ≡ 8AFE 諾	FADC 龜	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FADC ≡ 9F9C 龜
FACA 諭	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FACA ≡ 8AED 諭	FADD 愜	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FADD ≡ 2284A 愜
FACB 謹	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FACB ≡ 8B39 謹	FADE 愜	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FADE ≡ 22844 愜
FACC 變	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FACC ≡ 8B8A 變	FADF 杧	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FADF ≡ 233D5 杧
FACD 贈	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FACD ≡ 8D08 贈	FAE0 榴	CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-FAE0 ≡ 3B9D 榴

- FAE1 狎 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE1
≡ 24735 狎
- FAE2 𠄎 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE2
≡ 4018 𠄎
- FAE3 𠄏 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE3
≡ 4039 𠄏
- FAE4 𠄐 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE4
≡ 25249 𠄐
- FAE5 𠄑 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE5
≡ 25CD0 𠄑
- FAE6 𠄒 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE6
≡ 27CA8 𠄒
- FAE7 𠄓 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE7
≡ 27ED3 𠄓
- FAE8 𠄔 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE8
≡ 9F43 𠄔
- FAE9 𠄕 CJK COMPATIBILITY IDEOGRAPH-
FAE9
≡ 9F8E 𠄕